

# How to Apply for Financial Help | Cómo solicitar ayuda financier Làm thế nào để nộp đơn xin giúp đỡ tài chính

<p><b>GO TO</b> Sacred Heart Community Service 1381 S. First Street San José, CA 95110z</p> <p><b>YOU NEED TO BRING</b></p> <p><b>1 PROOF OF RESIDENCE</b> Photo ID with address <b>OR</b> two pieces of mail including a recent utility bill</p> <p><b>2 PROOF OF INCOME</b> Most recent pay stub <b>OR</b> social security check <b>OR</b> disability check</p>	<p><b>VAYA A</b> Centro comunitario del sagrado corazón 1381 S. First Street San José, CA 95110</p> <p><b>NECESITA TRAER</b></p> <p><b>1 PRUEBA DE DOMICILIO</b> Identificación foto y domicilio <b>O</b> dos piezas de correo incluyendo la más reciente factura de utilidades.</p> <p><b>2 PRUEBA DE INGRESO</b> Talón de cheque más reciente <b>O</b> cheque de Desempleo <b>O</b> discapacidad</p>	<p><b>XIN ĐẾN</b> Sacred Heart Community Service 1381 S. First Street San José, CA 95110</p> <p><b>XIN ĐEM THEO</b></p> <p><b>1 BẰNG CHỨNG ĐỊA CHỈ NHÀ</b> Bằng lái xe có địa chỉ HAY hai lá thư (một trong hai lá là hoá đơn điện nước)</p> <p><b>2 BẰNG CHỨNG THU NHẬP</b> Phiếu lương mới nhất hay phiếu tiền an sinh xã hội hay phiếu tiền tàn tật (disability)</p>
---	--	---

**To be eligible, you must:**

- Have been displaced from your home either temporarily or permanently by the flood;
- Have been the primary resident in a property that the City identified as either affected or having minor or major damage to the building; AND
- Be vulnerable to housing instability due to the flood, as determined by age, income level, health status, presence of minor children in the household, or other special need.

**Para ser elegible, usted debe:**

- Haber sido desplazado ya sea temporal o permanentemente por la inundación;
- Haber vivido como el residente principal en una propiedad donde evaluación de daños por parte de la ciudad encuentro afectado, menor o mayor daño al edificio; y
- Ser vulnerables a la inestabilidad de la vivienda debido a la inundación, según edad, nivel de ingresos, estado de salud, la presencia de hijos menores de edad en el hogar, o otras necesidades especiales.

**Để hội đủ điều kiện, quý vị phải:**

- Bị chuyển chỗ ở tạm thời hoặc vĩnh viễn trong đợt lụt vừa qua;
- Nơi ở bị lụt phải là nơi cư ngụ chính của quý vị, và Thành Phố thẩm định có thiệt hại, ít, hoặc nhiều; và
- Tình trạng nhà ở của quý vị bị ảnh hưởng trầm trọng bởi trận lụt. Việc xét duyệt được dựa trên những yếu tố tuổi tác, mức thu nhập, tình trạng sức khỏe, số trẻ nhỏ trong gia đình, hay những nhu cầu đặc biệt khác.

**MONDAY-THURSDAY, MARCH 20-23: 9:00AM – 6:00PM**

**MONDAY-THURSDAY, MARCH 27-30: 9:00AM – 6:00PM**

**FOR MORE INFORMATION | PARA MÁS INFORMACIÓN | CẦN BIẾT THÊM THÔNG TIN**

**☎ 408-916-5056**